

[2000/53898]

Erfloze nalatenschap van Looijen, Cornelius

Cornelius Looijen, echtgenoot van Anna Victor Sophia Wouters, geboren te Rotterdam (Nederland) op 16 maart 1936, wonende te Antwerpen, Nassaustraat 10, is overleden te Edegem op 26 januari 1997, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 14 augustus 2000, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 23 augustus 2000.

De gewestelijke directeur,
H. De Saeger.

(53898)

Erfloze nalatenschap van Schoonaert, Willy Marie Marcel

Schoonaert, Willy Marie Marcel, ongehuwd, geboren te Luik op 9 april 1939, geadopteerde zoon van Schoonaert, Sylvertus Eugenius, en van Thas, Juliana Catharina, wonende te Anderlecht, Georges Moreaustraat 63, is overleden te Anderlecht op 24 mei 1997, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, om namens de Staat, de inbezitstelling te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij bevelschrift van 31 mei 1999, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Brussel, 8 september 2000.

De directeur,
P. De Mol.

(53899)

[2000/53898]

Succession en déshérence de Looijen, Cornelius

Cornelius Looijen, époux de Anna Victor Sophia Wouters, né à Rotterdam (Pays-Bas) le 16 mars 1936, domicilié à Anvers, Nassaustraat 10, est décédé à Edegem le 26 janvier 1997, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance d'Anvers a, par jugement du 14 août 2000, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 23 août 2000.

Le directeur régional de l'enregistrement,
H. De Saeger.

(53898)

Succession en déshérence de Schoonaert, Willy Marie Marcel

Schoonaert, Willy Marie Marcel, célibataire, né à Liège le 9 avril 1939, fils adopté de Schoonaert, Sylvertus Eugenius Cornelius, et de Thas, Catharina (décédés), domicilié à Anderlecht, rue Georges Moreau 63, est décédé à Anderlecht le 24 mai 1997, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles a, par ordonnance du 31 mai 1999, prescrit les publications et affichages prévues par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 8 septembre 2000.

Le directeur,
P. De Mol.

(53899)

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2000/00628]

8 MEI 2000. — Omzendbrief tot intrekking van de omzendbrief van 7 oktober 1999 in toepassing van het koninklijk besluit van 6 oktober 1999 tot bepaling van de criteria die rechtvaardigen dat er een aanvraag tot regularisatie van verblijf ingediend wordt zonder dat men het bewijs moet leveren van de buitengewone omstandigheden bedoeld in artikel 9, derde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de omzendbrief van de Minister van Binnenlandse Zaken van 8 mei 2000 tot intrekking van de omzendbrief van 7 oktober 1999 in toepassing van het koninklijk besluit van 6 oktober 1999 tot bepaling van de criteria die rechtvaardigen dat er een aanvraag tot regularisatie van verblijf ingediend wordt zonder dat men het bewijs moet leveren van de buitengewone omstandigheden bedoeld in artikel 9, derde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (*Belgisch Staatsblad* van 16 mei 2000), opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy.

MINISTERE DE L'INTERIEUR

[C - 2000/00628]

8 MAI 2000. — Circulaire visant au retrait de la circulaire d'application de l'arrêté royal du 6 octobre 1999 déterminant les critères justifiant l'introduction d'une demande de régularisation de séjour sans devoir fournir la preuve des circonstances exceptionnelles visées à l'article 9, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, signée le 7 octobre 1999. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la circulaire du Ministre de l'Intérieur du 8 mai 2000 visant au retrait de la circulaire d'application de l'arrêté royal du 6 octobre 1999 déterminant les critères justifiant l'introduction d'une demande de régularisation de séjour sans devoir fournir la preuve des circonstances exceptionnelles visées à l'article 9, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, signée le 7 octobre 1999 (*Moniteur belge* du 16 mai 2000), établie par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy.

MINISTERIUM DES INNERN

[C – 2000/00628]

8. MAI 2000 — Rundschreiben zur Rücknahme des Rundschreibens vom 7. Oktober 1999 zur Anwendung des Königlichen Erlasses vom 6. Oktober 1999 zur Bestimmung der Kriterien, die das Einreichen eines Antrags auf Regularisierung des Aufenthalts rechtfertigen, ohne daß die in Artikel 9 Absatz 3 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern erwähnten außergewöhnlichen Umstände nachgewiesen werden müssen - Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Rundschreibens des Ministers des Innern vom 8. Mai 2000 zur Rücknahme des Rundschreibens vom 7. Oktober 1999 zur Anwendung des Königlichen Erlasses vom 6. Oktober 1999 zur Bestimmung der Kriterien, die das Einreichen eines Antrags auf Regularisierung des Aufenthalts rechtfertigen, ohne daß die in Artikel 9 Absatz 3 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern erwähnten außergewöhnlichen Umstände nachgewiesen werden müssen, erstellt von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen des Beigeordneten Bezirkskommissariats in Malmedy.

8. MAI 2000 — Rundschreiben zur Rücknahme des Rundschreibens vom 7. Oktober 1999 zur Anwendung des Königlichen Erlasses vom 6. Oktober 1999 zur Bestimmung der Kriterien, die das Einreichen eines Antrags auf Regularisierung des Aufenthalts rechtfertigen, ohne daß die in Artikel 9 Absatz 3 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern erwähnten außergewöhnlichen Umstände nachgewiesen werden müssen

Aufgrund des Entscheids Nr. 82791 der Verwaltungsabteilung des Staatsrates vom 8. Oktober 1999, durch den die Aussetzung der Ausführung des Königlichen Erlasses vom 6. Oktober 1999 zur Bestimmung der Kriterien, die das Einreichen eines Antrags auf Regularisierung des Aufenthalts rechtfertigen, ohne daß die in Artikel 9 Absatz 3 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern erwähnten außergewöhnlichen Umstände nachgewiesen werden müssen, angeordnet worden ist, wird das Rundschreiben vom 7. Oktober 1999 zur Anwendung dieses Königlichen Erlasses zurückgenommen.

Der Minister des Innern
A. Duquesne



[C – 2000/00592]

12 MEI 2000. — Omzendbrief. — Koninklijk besluit van 29 maart 2000 houdende nadere regels aangaande de verhoging van het presentiegeld van gemeenteraadsleden en van de wedde van burgemeesters en schepenen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de omzendbrief van de Minister van Binnenlandse Zaken van 12 mei 2000 betreffende het koninklijk besluit van 29 maart 2000 houdende nadere regels aangaande de verhoging van het presentiegeld van gemeenteraadsleden en van de wedde van burgemeesters en schepenen (*Belgisch Staatsblad* van 3 juni 2000), opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy.

[C – 2000/00592]

12 MAI 2000. — Circulaire. — Arrêté royal du 29 mars 2000 déterminant les modalités de majoration des jetons de présence des conseillers communaux et du traitement des bourgmestres et échevins. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la circulaire du Ministre de l'Intérieur du 12 mai 2000 relative à l'arrêté royal du 29 mars 2000 déterminant les modalités de majoration des jetons de présence des conseillers communaux et du traitement des bourgmestres et échevins (*Moniteur belge* du 3 juin 2000), établie par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy.

[C – 2000/00592]

12. MAI 2000 — Rundschreiben — Königlicher Erlaß vom 29. März 2000 zur Festlegung der Modalitäten für die Erhöhung der Anwesenheitsgelder der Gemeinderatsmitglieder und des Gehalts der Bürgermeister und Schöffen — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Rundschreibens des Ministers des Innern vom 12. Mai 2000 über den Königlichen Erlaß vom 29. März 2000 zur Festlegung der Modalitäten für die Erhöhung der Anwesenheitsgelder der Gemeinderatsmitglieder und des Gehalts der Bürgermeister und Schöffen, erstellt von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen des Beigeordneten Bezirkskommissariats in Malmedy.

12. MAI 2000 — Rundschreiben — Königlicher Erlaß vom 29. März 2000 zur Festlegung der Modalitäten für die Erhöhung der Anwesenheitsgelder der Gemeinderatsmitglieder und des Gehalts der Bürgermeister und Schöffen

An die Frau Provinzgouverneurin
An die Frau Gouverneurin des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt
An die Herren Provinzgouverneure
Zur Information:
An das Bürgermeister- und Schöffenkollegium
An die Gemeinderatsmitglieder